

De vueltas a la epístola (artículos escritos en tres partes para *El Mensajero de San Antonio*. Publicados en diciembre de 2005 y enero y febrero de 2006)

Parte 1

Hace unos años, quienes comprábamos revistas infantiles o juveniles, nos encontrábamos con un apartado dedicado a la correspondencia. Existían anuncios como: "José de Alcañiz busca correspondencia con chicos y chicas de 15 a 17 años de Aragón". Para muchos, era una auténtica diversión recibir cartas de chicos y chicas de cualquier parte de España o del mundo y dedicar tiempo después a contestarlas. Desde la antigüedad, los humanos siempre nos hemos comunicado a través de carta, pero a tono de curiosidad, cabe resaltar que hasta 1840 no existieron los sellos - inventados por el británico Rowland Hill- y que en 1852 se instaló en Guernsey (una de las islas del Canal de la Mancha) un buzón, y así uno se ahorra de ir a la estafeta. El hobby de escribir cartas "de papel" se fue perdiendo con el tiempo, y más aún a mediados de los 90 con la llegada del móvil. Los enamorados ya no necesitaban escribir hojas perfumadas. Con un mensaje de texto de teléfono había suficiente. Poco a poco, y con el boom del uso del correo electrónico, se ha vuelto al arte de la epístola. Se que es una forma diferente de escribir cartas, pero al fin y al cabo, fijémonos que cada vez que escribimos o contestamos un correo electrónico, lo que hacemos verdaderamente es escribir una carta. Según la empresa IDG (International Data Group), en el año 2003 se enviaron aproximadamente más de 30.000 millones de mensajes de correo electrónico al día en todo el mundo. Son datos de hace dos años, imaginaos como habrá subido la cifra hoy. Incluso, hay quien considera una carta el tipo de mensajes que se envían por móvil, los conocidos SMS. Allí encontramos los "simpáticos" emoticones de los cuales ya hablamos en el número de mayo de 2002. Me refiero a los caracteres que escribimos para expresar nuestro estado de ánimo. Aunque parezca un producto de hoy, existen desde hace 23 años. Ejemplos:

:-) sonriente, feliz
%*@:-(dolor de cabeza
%-(mareado
:-(triste
: ^-) llorando de alegría
;-) guiñando el ojo
:-----) mentiroso
.-) tuerto
:-x enviando un beso
/-) durmiendo
8-) con gafas
:-? Dubitativo
=-:) punk sonriendo
:-}con bigote
:-x labios sellados
:-(=) gritando
[:-) escuchando un walkman
:-(#) llevando un aparato dental
(:-) calvo
:^) narizón

@:-) acabado de salir de la peluquería

(@@) ojos eufóricos

^-^ sorprendido

Por cierto, feliz Navidad y que *<:-) (Papá Noel) os traiga muchos regalos.

Parte 2

El primer *smiley* o emoticono (caracteres del teclado del ordenador para mostrar el estado de ánimo), se atribuye a Scout E. Fahlman, un profesor de la universidad de Carnegie Mellon en Pittsburg (Estados Unidos). Fue en un foro el 19 de septiembre de 1982. Los signos utilizados en el teclado fueron los dos puntos, el guión y el paréntesis:

:-) *feliz*

:-(*triste*

Podéis ver el texto original del foro antes y después del uso del emoticono en http://research.microsoft.com/~mbj/Smiley/Joke_Thread.html

Fahlman proponía que el uso de la expresión “sonriente o feliz” fuera para advertir que lo que se hablaba en el foro iba en serio y evitar así malentendidos delante de una conversación acentuada de ironía o sarcasmo.

Si queréis visitar la web original de este “inventor” de emoticonos, la dirección es <http://www.cs.cmu.edu/~sef> (en inglés)

(Nota: el uso del signo ~ se consigue pulsando las teclas ALT y 126 al mismo tiempo).

El descubrimiento, se lo debemos a una disciplina llamada “arqueología de Internet”, que consiste en investigar los inicios de la red. Uno de estos arqueólogos es Mike Jones que trabaja en el departamento de investigación de Microsoft. Lo halló en el año 2002 revisando copias de seguridad. El emoticono fue utilizado en un foro de una BBS, una especie de programa que permitía la conexión entre ordenadores para crear una comunidad virtual. Las BBS fueron muy usadas en los años 80. Tenéis más información en <http://es.wikipedia.org/wiki/BBS>

En el número anterior ya os puse algunos emoticonos. El problema es el uso indiscriminado que a veces el internauta hace de ellos. Correos, mensajes de móvil, frases en chats y foros... El uso del :-) se ve por todas partes. Me alegro de veras, ¿pero no se está exagerando? ¿Siempre estamos tan felices? Recuerdo una vez que estuve en un cibercafé de la Ronda Universidad de Barcelona, el más grande de España con más de 300 ordenadores, que una chica sentada a mi lado disparó 6 ó 7 emoticonos felices... Me la miré. No os podéis imaginar su cara. Parecía que a su equipo de fútbol le habían metido una goleada de 0-5. Ya se sabe... la realidad virtual no es la misma que la real. Tenedlo siempre en cuenta.

Emoticonos religiosos:

0:-) santo o ángel

+:-) sacerdote, religioso/a, monje/a

+<:-) el Papa

*<:-) Papá Noel

Parte 3

El nuevo lenguaje de los jóvenes sorprende a los padres y no es para menos cuando vemos a un adolescente escribir un mensaje en el móvil o un correo electrónico. Aunque haría falta recordarles el lenguaje que utilizaban ellos en su tiempo. Que dijeron nuestros abuelos, cuando oían de nuestros papás, palabras como “Insti”, “cole”, “profe”, “tele”, “super”, “disco” (discoteca)... Pues hacían lo mismo que los jóvenes de hoy, ahorrar palabras al hablar, pero existe una gran diferencia, y es que cuando hoy se escribe un SMS (Servicio de Mensajes Cortos), forzosamente uno tiene que ahorrar letras, porque sólo se permiten 160 caracteres por mensaje. Por lo tanto, tienen excusa, nuestros papás no. Fijémonos que los móviles han dejado de ser teléfonos para convertirse en máquinas de escribir. No es extraño ver estas “palabras” en un mensaje: A2 (adiós), +TRD (más tarde), FIND (fin de semana), DKO (discoteca), GRR (enfadado), KPB (¡que plomo!), KTAL (¿qué tal?), WPA (guapa)... Ya en nuestro país se ha publicado un diccionario de abreviaturas y emoticonos, así como algunas normas sobre los SMS. Se titula “QRS ABLR? Pqño lbro d msj txt” (Ediciones B). Tampoco os perdáis la web oficial del *Diccionario SMS*, una iniciativa de la Asociación de Usuarios de Internet (AUI) y diferentes operadoras de móviles: <http://www.diccionariosms.com>

Veamos en este nuevo lenguaje la vivacidad que tienen los jóvenes para comunicarse entre ellos. Es una escritura rápida, alegre y renovada. Sólo será preocupante si se expresa también en situaciones y contextos que no se requiere: cartas oficiales, exámenes, trabajos escolares... Me cuentan que la agilidad mental y el ingenio de muchos de ellos lo evita, y que es una minoría quien usa este lenguaje tecnológico en un examen. Es más, ¿quién se arriesga ha hacerlo si se juega un suspenso? Pensemos en las nuevas relaciones comunicativas que se crean gracias a estos mensajes, las informaciones que se intercambian, y... hay incluso quien ha declarado su amor gracias a un SMS. Es una buena forma para combatir la timidez. Y aquél que esté en contra, le podemos hacer recordar la figura del amanuense. Aquel culto personaje que se dedicaba a escribir cartas para otros. En Barcelona, los amanuenses se instalaron a mediados del siglo XIX y sobrevivieron hasta finales de los 80. Últimamente estaban en unas cabinas parecidas a las cabinas telefónicas cerca del mercado de la Boquería. Escribían al dictado, con una gran rapidez, sin faltas, sentados delante de una máquina de escribir y escuchando lo que el “analfabeto” le explicaba. Al final, de toda aquella conversación, salía una carta digna del mejor escritor. ¿Os imagináis la gran cantidad de cartas de amor que escribieron en boca de otros? Nuestros jóvenes nos son amanuenses, los mensajes les salen del propio corazón, y como mínimo escriben y se comunican.

ÀNGEL Rodríguez Vilagran. Periodista
elangeldelaweb@gmail.com